

STIHL®

STIHL HL-KM

Instrukcja użytkowania



Spis treści

KombiSystem	2
Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkownika	2
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	2
Zastosowanie	7
Dozwolone silniki uniwersalne	9
Zamontowanie narzędzia roboczego	10
Kompletowanie urządzenia	10
Regulacja prowadnika noży	11
Zakładanie pasa uprząży nośnej	12
Uruchamianie i wyłączanie silnika	14
Smarowanie przekładni	14
Przechowywanie urządzenia	15
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	16
Ostrzenie noży tnących	16
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	16
Zasadnicze podzespoły urządzenia	18
Dane techniczne	19
Wskazówki dotyczące napraw	20
Utylizacja	20
Deklaracja zgodności UE	20

Szanowni Państwo,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli macie Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do autoryzowanego dealera lub bezpośrednio do naszego dystrybutora.

Wasz



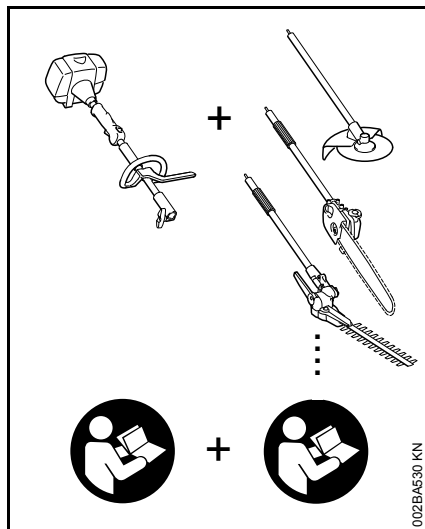
Dr. Nikolas Stihl

STIHL®

HL-KM

Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkownika pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

KombiSystem



Zasadą KombiSystemu STIHL jest połączenie różnych silników uniwersalnych i różnych narzędzi roboczych w jedno urządzenie mechaniczne. Zdolną do podjęcia funkcji jednostkę składającą się z silnika uniwersalnego **oraz** narzędzia roboczego, nazwano w niniejszej instrukcji użytkowania urządzeniem mechanicznym.

Odpowiednio do tego instrukcje użytkowania silników uniwersalnych i narzędzi roboczych tworzą wspólnie instrukcję użytkowania urządzenia mechanicznego.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać **obydwie** instrukcje użytkowania i następnie starannie je przechować w celu późniejszego użycia.

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania

Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkowania.

Oznaczenie akapitów

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi szkodami na rzeczach.

WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy



Podczas pracy powyższymi nożycami do żywopłotów wskazane jest zachowanie szczególnych, najdalej posuniętych środków bezpieczeństwa, ponieważ roboty wykonywane są nożami tnącymi poruszającymi się z bardzo wysoką prędkością, a samo urządzenie posiada duży zasięg.



Przed pierwszym użyciem należy dokładnie zapoznać się z obiema instrukcjami użytkowania (KombiMotor i KombiNarzędzie), a następnie zachować je w celu późniejszego wykorzystania. Zlekceważenie instrukcji użytkowania może stwarzać śmiertelne niebezpieczeństwo.

Opisywane urządzenie można udostępnić bądź wypożyczyć tylko tym osobom, które są zaznajomione z danym modelem i umieją je obsługiwać — zawsze należy przekazać użytkownikowi także instrukcje użytkowania KombiMotoru i KombiNarzędzia.

Nożyce na wysięgniku do żywopłotów należy stosować wyłącznie do pielęgnacji żywopłotów, wycinania krzewów, zarośli lub podobnych.

Nie należy używać urządzenia mechanicznego do innych celów –
niebezpieczeństwo wypadku!

Należy stosować tylko takie noże tnące oraz wyposażenie dodatkowe, które zostało dozwolone przez firmę STIHL dla powyższego urządzenia mechanicznego lub, które jest technicznie równorzędne. W razie wątpliwości kontaktować się z autoryzowanym dealerem.

Stosować wyłącznie kwalifikowane narzędzia i wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych narzędzi, noży tnących oraz wyposażenia dodatkowego STIHL. Właściwości tych części zostały w optymalny sposób dostosowane do opisywanego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy dokonywać zmian konstrukcyjnych w urządzeniu — w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

Nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Odzież i wyposażenie

Należy nosić przepisową odzież i wyposażenie.



Odzież robocza musi spełniać swoją funkcję ochronną, jednakże nie może krępować ruchów. Odzież powinna być dopasowana do sylwetki – może to być kombinezon, ale nie płaszcz roboczy

Nie wolno stosować żadnej odzieży, która mogłaby się zaplątać w drewno, krzewach lub w poruszających się elementach urządzenia. Nie należy nosić podczas pracy także szali, krawatów ani biżuterii. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. chustką, czapką czy hełmem itp.).



Używać obuwia ochronnego z cholewkami posiadającego podeszwy o dobrej przyczepności i właściwościach przeciwpoślizgowych oraz wyposażonego w okute blachą noski.



! OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oczu, należy zakładać ciasno przylegające okulary ochronne zgodne z normą EN 166. Zwracać uwagę na prawidłowe założenie okularów ochronnych.

Należy nosić "osobistą" ochronę narządu słuchu jak np. zatyczki (stopery) chroniące narząd słuchu przed hałasem.

W przypadku zagrożenia ze strony spadających przedmiotów należy nosić kask ochronny.



Zakładać solidne rękawice robocze wykonane z wytrzymałego materiału (np. ze skóry).

Firma STIHL oferuje szeroki program osobistego wyposażenia ochronnego.

Transport urządzenia mechanicznego

Zawsze z wyłączonym silnikiem.

Należy zawsze zakładać osłonę noży tnących – także przy transporcie na krótkie odległości.

W urządzeniach z regulowaną listwą tnącą: listwę tnącą zaryglować w pozycji roboczej.

W urządzeniach ze zdefiniowaną pozycją transportową: listwę tnącą ustawić w pozycji transportowej i zaryglować.

Urządzenie mechaniczne należy przenosić po wyważeniu (wybalansowaniu) trzymając za wysięgnik – noże tnące zwrócone do tyłu.

Nie należy dotykać rozgrzanych podzespołów maszyny a także jej przekładni – **zagrożenie poparzeniami!**

Podczas transportu samochodem: zabezpieczyć urządzenie mechaniczne przed przewróceniem, uszkodzeniem oraz przed wylaniem się z niego paliwa.

Przed uruchomieniem

Sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w należytych stanie technicznym — przestrzegać informacji zawartych w odpowiednich rozdziałach instrukcji użytkowania KombiMotoru i KombiNarzędzia:

- Noże tnące: prawidłowy montaż, dobre zamocowanie i nienaganny stan techniczny (są czyste, swobodnie się poruszają i nie są zdeformowane), prawidłowo naostrzone i spryskane rozpuszczalnikiem do żywic STIHL (środek smarujący).
- W urządzeniach z regulowaną listwą tnącą: urządzenie regulacyjne musi przed startem zostać zaryglowane w przewidzianej pozycji
- W urządzeniach ze zdefiniowaną pozycją transportową (listwa tnąca złożona na wysięgniku): nie należy nigdy uruchamiać urządzenia w pozycji transportowej
- Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych lub urządzeniach zabezpieczających
- W celu pewnego prowadzenia urządzenia, uchwyty muszą być czyste i suche, wolne od oleju i innych zanieczyszczeń.
- Pozycje pasa nośnego i uchwytów muszą być dostosowane do wzrostu osoby obsługującej. Przestrzegać wskazówek zamieszczonych w rozdziale "Zakładanie pasa nośnego"

Urządzenie mechaniczne można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w stanie pełnego bezpieczeństwa eksploatacyjnego – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Na ewentualność wystąpienia zagrożenia przy stosowaniu pasów nośnych: należy trenować szybkie zrzucanie urządzenia. Podczas treningu nie należy zrzucić urządzenia bezpośrednio na podłoże — ma to na celu uniknięcie uszkodzeń.

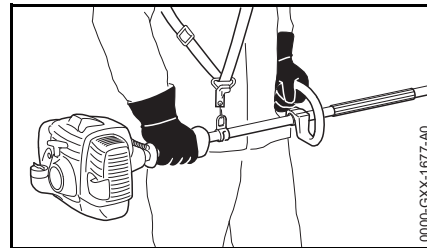
Trzymanie i prowadzenie urządzenia

Urządzenie mechaniczne należy zawsze mocno trzymać obydwoma rękami za uchwyty.

Należy wybrać do pracy bezpieczne stanowisko i prowadzić urządzenie mechaniczne w taki sposób, żeby noże tnące znajdowały się z dala od ciała.

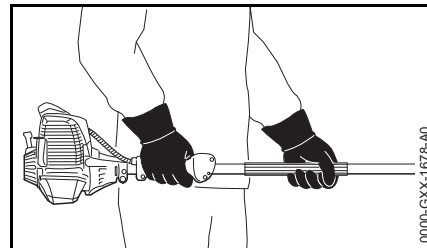
W zależności od wersji urządzenie można nosić zawieszane na pasie uprząży nośnej, który przejmuje ciężar maszyny.

Urządzenia z uchwytem obwiedniowym



Prawa dłoń spoczywa na uchwycie manipulacyjnym, lewa na uchwycie znajdującym się na wysięgniku – dotyczy to także osób leworęcznych. Uchwyty należy mocno objąć kciukami.

Urządzenia z węzłem okładzinowym



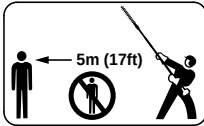
Prawa dłoń spoczywa na uchwycie manipulacyjnym, lewa na uchwycie obwiedniowym znajdującym się na wysięgniku – dotyczy to także osób leworęcznych. Uchwyty należy mocno objąć kciukami.

Podczas pracy

W razie wystąpienia zagrożenia lub niebezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć silnik urządzenia – przesunąć suwak przełącznika wielofunkcyjnego / dźwignię przełącznika STOP do pozycji **0** wzgl. **STOP**.



Opisywane urządzenie mechaniczne nie jest izolowane. Zachować odstęp od przewodów znajdujących się pod napięciem – **zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!**



W promieniu 5 m nie mogą się znajdować żadne inne osoby – **zagrożenie odniesienia obrażeń**

Taką samą odległość należy zachować także od przedmiotów (np. pojazdów, szyb okiennych itd.) – **niebezpieczeństwo spowodowania szkód na rzeczach!**

Zwrócić uwagę na prawidłową regulację biegu jałowego – po zwolnieniu dźwigni sterowania główną przepustnicą noże tnące powinny przestać się poruszać. Systematycznie kontrolować regulację biegu jałowego i w razie potrzeby korygować. Jeżeli nóż tnący pomimo to porusza się podczas pracy silnika na biegu jałowym, należy zlecić naprawę urządzenia autoryzowanemu dealerowi. Systematycznie kontrolować regulację biegu jałowego i w razie potrzeby korygować.

Obserwować noże tnące – nie obcinać tych części żywoplotu, które nie znajdują się w polu widzenia.

W pracach przy wysokich żywoplotach wskazane jest zachowanie najwyższej ostrożności – za żywoplotem może się ktoś znajdować – przed rozpoczęciem robót sprawdzić czy nikogo tam nie ma.



Podczas pracy urządzenie przekładnia się nagrzewa. Nie dotykać obudowy przekładni – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek poparzenia!**

Ostrożnie na śliskich oraz mokrych nawierzchniach, na śniegu, na pochyłościach, na nierównym terenie itp. – **niebezpieczeństwo poślizgnięcia!**

Usunąć ścięte gałęzie, zarośla oraz obcięty materiał.

Zwracać uwagę na przeszkody: pieńki, korzenie – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Zawsze wybierać stabilne i bezpieczne stanowisko.

Podczas prac wykonywanych na wysokości:

- Zawsze stosować pomosty podnośnikowe
- Nie pracować stojąc na drabinie lub znajdując się w koronie drzewa
- Nie pracować na niestabilnych stanowiskach pracy
- Nie pracować trzymając urządzenie jedną ręką

Podczas stosowania ochronników słuchu należy zachować szczególną ostrożność i orientację — percepcja sygnałów alarmowych przy wystąpieniu zagrożeń (takich jak okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe itp.) jest wtedy znacznie ograniczona.

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Pracować w spokojny i przemyślany sposób — tylko w warunkach dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

Sprawdzić żywoplot i stanowisko pracy. W celu uniknięcia uszkodzenia noży tnących należy:

- Usunąć ze stanowiska pracy kamienie, elementy metalowe i inne twarde przedmioty
- Uniemożliwić przedostanie się pomiędzy noże tnące piasku i kamieni np. podczas pracy w pobliżu podłoża
- Przy żywoplotach z drucianą siatką parkanową nie dotykać drutu nożami tnącymi

Unikać kontaktu z przewodami znajdującymi się pod napięciem – nie przecinać przewodów elektrycznych – **niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**



Nie należy dotykać noży tnących przy pracującym silniku. Jeżeli noże tnące zostały zablokowane przez jakiś przedmiot, należy natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – dopiero wtedy usunąć blokujący przedmiot – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Blokowanie noży tnących dodając jednocześnie gazu zwiększa obciążenie redukując jednocześnie roboczą prędkość obrotową silnika. Wskutek permanentnego poślizgu sprzęgła prowadzi to do przegrzania oraz do uszkodzenia zasadniczych podzespołów funkcjonalnych (jak np. sprzęgła, elementów obudowy wykonanych z tworzyw sztucznych) a w konsekwencji np. do poruszania się noży tnących podczas pracy urządzenia na biegu jałowym – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Jeżeli urządzenie mechaniczne zostało poddane nadmiernym obciążeniom (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego — patrz także rozdział "Przed uruchomieniem". Szczególną uwagę należy zwrócić na poprawne działanie urządzeń zabezpieczających. Urządzenia mechaniczne, których sprawność eksploatacyjna budzi zastrzeżenia, nie mogą być w żadnym wypadku użytkowane. W razie wątpliwości zwrócić się do autoryzowanego dealera.

Przy intensywnie zakurzonych lub zanieczyszczonych żywopłotach należy, w zależności od potrzeb, spryskiwać noże tnące rozpuszczalnikami do żywicy STIHL. W wyniku tego znacznemu zmniejszeniu ulegnie tarcie noży, agresywne działanie soków roślinnych jak również odkładanie się cząstek zanieczyszczeń.

Regularnie i w krótkich odstępach czasu należy kontrolować noże tnące, a przy wyraźnych zmianach charakterystyki pracy, należy to uczynić natychmiast:

- Wyłączyć silnik.
- Odczekać aż zatrzymają się noże tnące
- Sprawdzić stan techniczny i zamocowanie narzędzia tnącego — zwrócić uwagę na pęknięcia
- Zwrócić uwagę na stan naostrzenia

Po zakończeniu pracy

Po zakończeniu pracy lub przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik.

Oczyścić urządzenie mechaniczne z kurzu, innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

Spryskać noże tnące rozpuszczalnikiem do żywicy STIHL – w celu równomiernego rozprowadzenia rozpuszczalnika przez krótką chwilę uruchomić silnik.

Obsługa techniczna i naprawy

Przy powyższym urządzeniu mechanicznym należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Należy wykonywać tylko te czynności obsługi technicznej oraz naprawy, które zostały opisane w instrukcjach użytkowania narzędzia roboczego oraz silnika uniwersalnego. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych podzespołów zamiennych STIHL. Właściwości techniczne tych podzespołów zostały w optymalny sposób dostosowane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

Przed rozpoczęciem napraw, czynności obsługi technicznej lub czyszczenia należy zawsze wyłączyć silnik – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Zastosowanie

Sezon cięcia

Przy formowaniu żywopłotów należy stosować się do lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia lub do przepisów komunalnych.

Nie należy pracować nożycami do żywopłotów w porach uznanych lokalnie za czas wypoczynku.

Kolejność cięcia

Jeżeli niezbędne jest radykalne skrócenie gałęzi żywopłotu, to należy obcinać je stopniowo w kilku cyklach pracy.

Grube konary i gałęzie należy najpierw usunąć przy pomocy nożyc dzwigniowych.

Obcinać należy najpierw boczne strony żywopłotu, a następnie górną połąć.

Gospodarka odpadami

Obcięty materiał roślinny nie powinien być deponowany razem z odpadkami z gospodarstwa domowego – materiał ten nadaje się do kompostowania.

Przygotowania

- w przekładni z regulacją: ustawić kąt listwy tnącej
- Zdejmowanie osłony noży tnących

- Uruchamianie silnika
- Przy stosowaniu pasów uprząży nośnej: zawiesić urządzenie na pasie uprząży nośnej

Technika pracy

Cięcie poziome (przy ugiętej pozycji prowadnika noży)



Cięcie w pobliżu podłoża – np. rośliny przyziemne – w pozycji stojącej.

Nożyce na wysięgniku przesuwają sierpowato w sposób stopniowy – używać obu krawędzi tnących noży, nie kłaść listwy tnącej na podłożu.

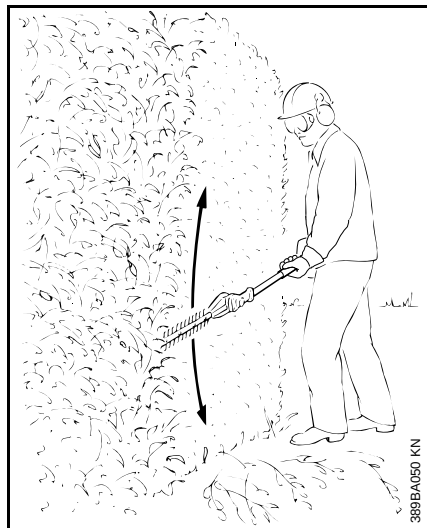
Cięcie pionowe (przy ugiętej pozycji prowadnika noży)



Umożliwia cięcie nie wymagające stania bezpośrednio przy obcinanym żywopłocie – np. ze ścieżki pomiędzy rabatami kwiatowymi.

Nożyce do żywopłotów należy prowadzić na dół i do góry, ruchem postępującym w formie łuku – należy używać obydwóch krawędzi tnących noży.

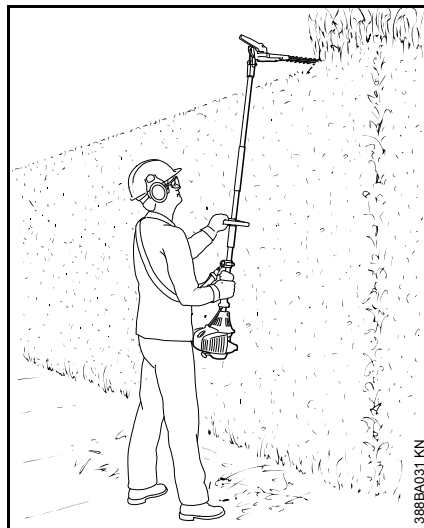
Cięcie pionowe (przy prostej pozycji listwy tnącej)



Duży zasięg – także bez dalszych urządzeń pomocniczych.

Nożyce do żywopłotów należy prowadzić na dół i do góry, ruchem postępującym w formie łuku – należy używać obydwóch krawędzi tnących noży.

Cięcie ponad głowę (przy ugiętej pozycji listwy tnącej)

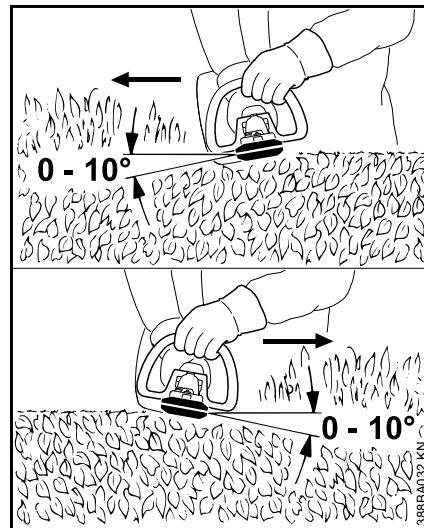


Nożyce do żywopłotów należy trzymać pionowo i odchyłać ruchem wahadłowym, co umożliwia osiągnięcie dużego zasięgu.

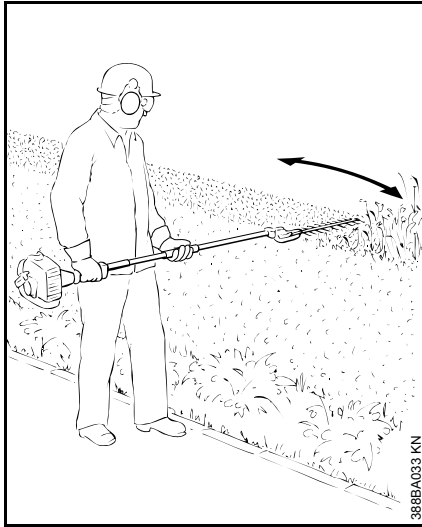
OSTRZEŻENIE

Roboty prowadzone ponad głowę są męczące i jako takie powinny być prowadzone tylko przez krótki czas. Prowadniki o zmiennej pozycji pracy powinny być możliwie jak najmocniej ugięte – wskutek tego urządzenie pomimo dużego zasięgu w kierunku do będzie prowadzone w niższej, mniej męczącej pozycji.

Cięcie poziome (przy prostej pozycji listwy tnącej)



Noże tnące należy ustawić pod kątem od 0° do 10° – jednakże prowadzić poziomo.



Nożyce do żywopłotów należy prowadzić w kierunku krawędzi żywopłotu umożliwiając w ten sposób upadek obciętych gałęzi na ziemię.

Zalecenie: Żywopłoty należy obcinać na wysokość sięgającą maksymalnie do klatki piersiowej.

Dozwolone silniki uniwersalne

KombiMotory

Należy stosować wyłącznie KombiMotory, które zostały dostarczone przez firmę STIHL lub wyraźnie dopuszczone przez nią do eksploatacji.

Eksplatacja tego KombiNarzędzia jest dozwolona wyłącznie z następującymi KombiMotorami:

KM 56 R, KM 85 R¹⁾, KM 94 R,
KM 111 R, KM 131, KM 131 R

! OSTRZEŻENIE

Montowanie urządzenia HL-KM 0° do silników uniwersalnych z uchwytami dwuręcznymi jest niedozwolone.

Kosy mechaniczne z dzielonym wysięgnikiem

Niniejsze KombiNarzędzie może być montowane także do kos mechanicznych STIHL z dzielonym wysięgnikiem (modele T) (zasadnicze urządzenia mechaniczne).

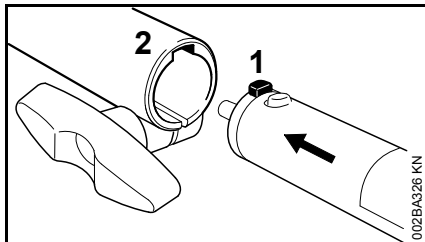
W związku z powyższym eksploatacja tego KombiNarzędzia jest dozwolona także dodatkowo z następującym urządzeniem:

STIHL FR 131 T

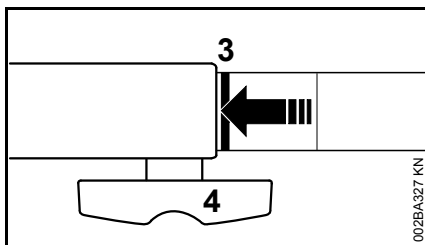
! OSTRZEŻENIE

Przy stosowaniu kabłąka (ogranicznika długości kroku) należy stosować się do wskazówek zamieszczonych w instrukcji użytkowania urządzenia.

Zamontowanie narzędzia roboczego



- wprowadzić czop (1) znajdujący się na kolumnie wysięgnika aż do oporu do wpustu (2) w kołpaku sprzęgła



przy prawidłowym wsunięciu czerwona linia (3 = ostrze strzałki) pokryje się z nakrętką kołpakową sprzęgła.

- **Dokręcić** śrubę zaciskową (4)

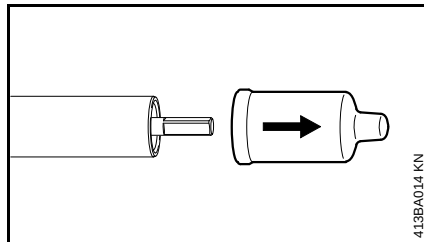
Montowanie narzędzia roboczego

- Demontaż wysięgnika następuje w kolejności odwrotnej do montażu.

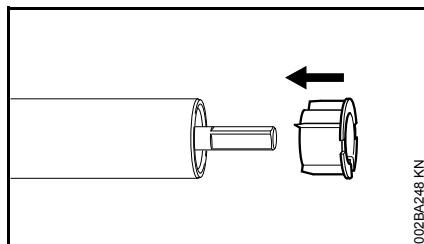
Kompletowanie urządzenia

Ściąganie pokrywy

Jeśli na KombiNarzędziu lub urządzeniu podstawowym na końcu wysięgnika znajduje się pokrywa:



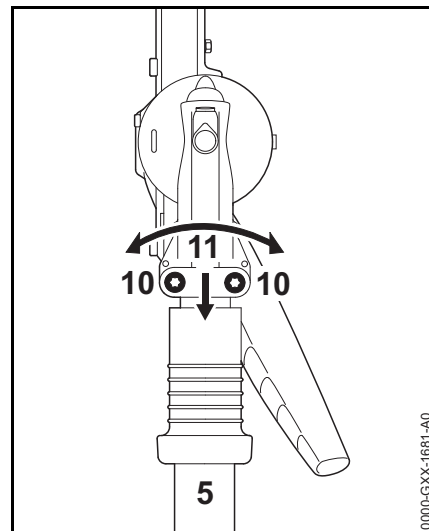
- Ściągnąć pokrywę z końca wysięgnika (i zachować)



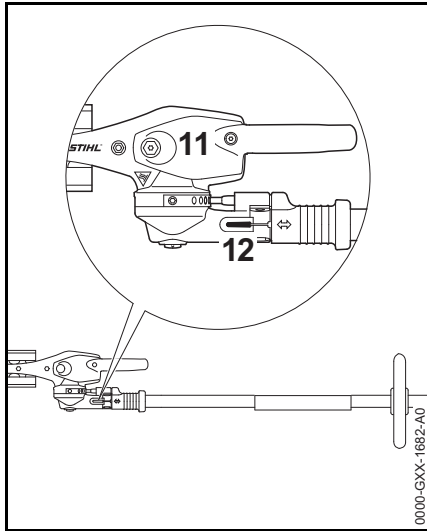
Jeśli podczas ściągania pokrywy z wysięgnika wyjęta zostanie zatyczka:

- Przesunąć zatyczkę w wysięgniku do oporu

Zamontowanie przekładni



- Odkręcić śruby zaciskowe (10)
- Wsunąć przekładnię (11) na wysięgnik (5), obracając przekładnię (11) w niewielkim zakresie w obydwóch kierunkach

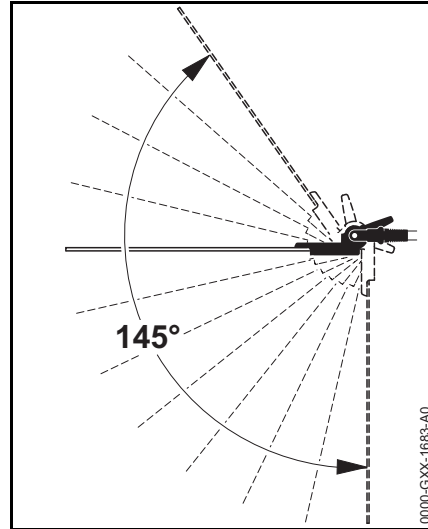


Gdy końcówka wysięgnika nie będzie już widoczna w szczelinie zaciskowej (12):

- Wcisnąć dalej przekładnię (11) aż do oporu
- Wkręcić śruby zaciskowe aż do oporu
- Dostosować przekładnię (11) do jednostki napędowej
- Dokręcić śruby zaciskowe

Regulacja prowadnika noży

Urządzenie regulacyjne 145°



Kąt listwy tnącej w stosunku do wysięgnika można regulować pomiędzy wartością 0° (pozycja całkowicie wyprostowana) oraz 55° (w 4 stopniach w kierunku do góry), a także w 7 stopniach aż do 90° (kąt prosty w kierunku do dołu). Istnieje możliwość zastosowania 12 niezależnych długości roboczych.

! OSTRZEŻENIE

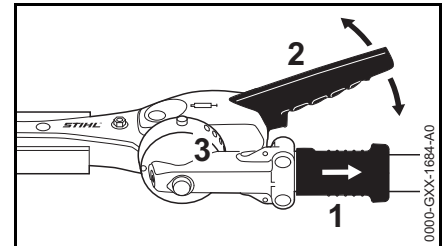
Regulację należy wykonać tylko wtedy, gdy noże tnące pozostają nieruchome – silnik pracuje na biegu jałowym – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

! OSTRZEŻENIE

Podczas pracy urządzenia przekładnia rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać obudowy przekładni – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek poparzenia!**

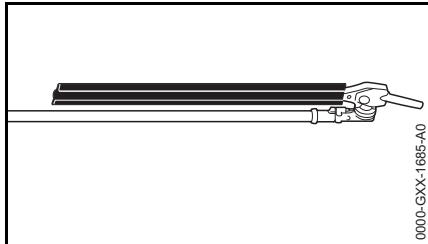
! OSTRZEŻENIE

Podczas regulacji nie należy dotykać noży – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**



- Odciągnąć do tyłu tulejkę przesuwą (1) i przy pomocy dźwigni (2) przestawić przegub o jedną lub więcej pozycji ryglowania.
- Ponownie zwolnić tulejkę przesuwą (1) i zaryglować kołek w listwie (3).

Pozycja transportowa



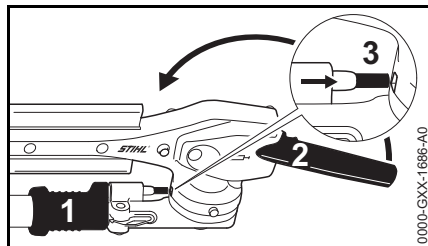
W celu transportu urządzenia w sposób zajmujący możliwie najmniej miejsca można przy tym wykonaniu urządzenia złożyć listwę tnącą równolegle do wysięgnika i zaryglować go w tej pozycji.

! OSTRZEŻENIE

Przestawiać listwę tnącą w pozycję transportową lub z pozycji transportowej w pozycję roboczą tylko przy wyłączonym silniku – w tym celu wcisnąć przycisk Stop – osłona noży tnących odsunięta – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

! OSTRZEŻENIE

Podczas pracy urządzenia przekładnia rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury. Nie dotykać obudowy przekładni – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek poparzenia!**

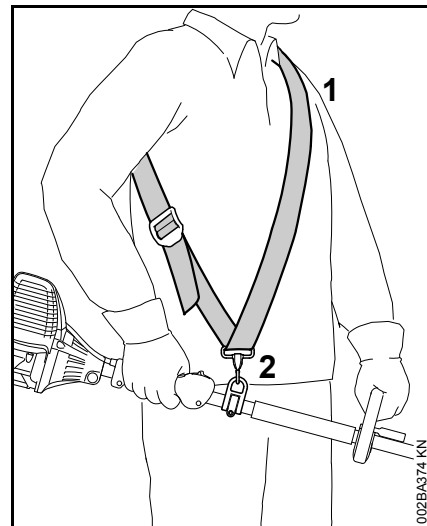


- Wyłączyć silnik.
- Założyć osłonę noży
- Odciągnąć do tyłu tulejkę przesuwaną (1) i przy pomocy dźwigni (2) przestawić przegub w kierunku wysięgnika, aż listwa tnąca znajdzie się w pozycji równoległej do wysięgnika.
- Ponownie zwolnić tulejkę przesuwaną (1) i zaryglować kołek w przewidzianej pozycji ryglowania (3) na obudowie.

Zakładanie pasa uprząży nośnej

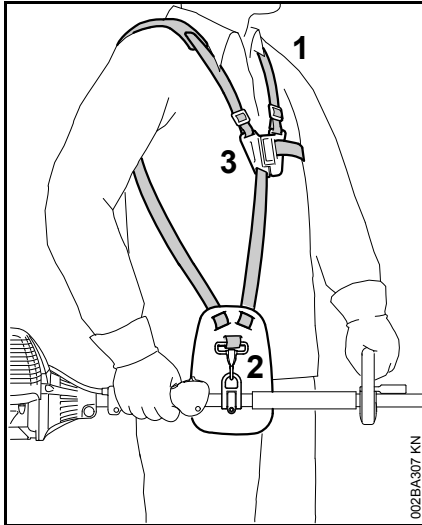
Rodzaj oraz wykonanie pasa nośnego, zawiesia i karabińczyka są zależne od wymagań rynku.

Pojedynczy nośny pas barkowy



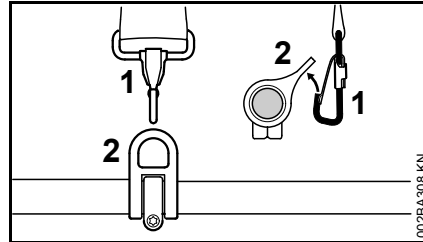
- Zakładanie pojedynczego nośnego pasa barkowego (1)
- Wyregulować długość pasa w taki sposób, żeby karabińczyk (2) znajdował się na szerokość dłoni poniżej prawego biodra

Podwójny nośny pas barkowy



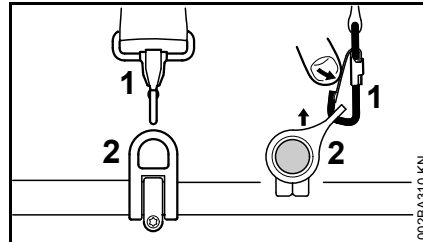
- Założyć podwójny pas barkowy (1)
- Wyregulować długość pasa w taki sposób, żeby karabinczyk (2) znajdował się na szerokość dłoni poniżej prawego biodra
- Zamknąć płytkę zamykającą (3)

Zawiesić urządzenie na pasie nośnym



- Zawiesić karabinczyk (1) na zawieszu (2) umieszczonym na wysięgniku – należy przy tym przytrzymać zawieszę

Wyhaczyć urządzenie z pasa uprząży nośnej



- Nacisnąć nakładkę na karabinczyku (1) i wyjąć zawieszę (2) z haczyka

Błyskawiczne zrzucenie uprząży

! OSTRZEŻENIE

W chwili, w której zacznie zagrażać niebezpieczeństwo urządzenie mechaniczne musi zostać szybko odrzucone. Należy trenować szybkie odrzucenie urządzenia mechanicznego.

Podczas treningu nie należy zrzucić urządzenia bezpośrednio na podłoże — ma to na celu uniknięcie uszkodzeń.

W celu zrzucenia przeciwiczyć szybkie odpinanie urządzenia karabinczykiem, jak to opisano w rozdziale „Odhaczanie urządzenia z pasa uprząży nośnej”.

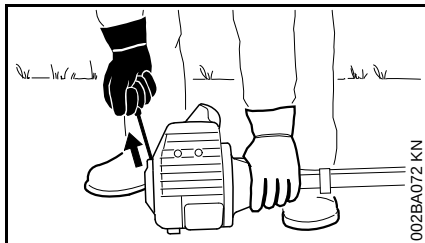
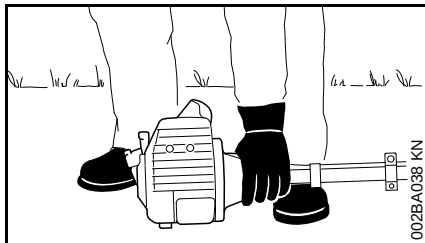
W wypadku używania pojedynczego pasa barkowego: przeciwiczyć odpinanie pojedynczego nośnego pasa barkowego.

W wypadku używania podwójnego pasa barkowego: na podwójnym pasie barkowym przeciwiczyć szybkie odpinanie płytki zamykającej i zdejmowania pasa nośnego.

Uruchamianie i wyłączanie silnika

Uruchamianie silnika

Podczas rozruchu urządzenia należy zasadniczo przestrzegać wskazówek zamieszczonych w instrukcji obsługi KombiMotoru lub urządzenia podstawowego!



- Ustawić urządzenie w bezpiecznej pozycji rozruchowej: wspornik na silniku oraz przekładnia noży spoczywają pewnie na podłożu
- przy urządzeniach ze zmienną pozycją prowadnika noży: przemieścić prowadnik noży do pozycji wyprostowanej (0°)
- Zdjąć osłonę noży

Noże tnące nie mogą dotykać podłoża, ani żadnych innych przedmiotów – **niebezpieczeństwo wypadku!**

- jeżeli to niezbędne, ustawić przekładnię na podwyższeniu (np. na pagórku, na cegle lub czymś podobnym)
- Wybrać bezpieczne stanowisko — możliwości: w pozycji stojącej, pochylonej lub klęcząc
- **Mocno** przycisnąć urządzenie lewą ręką do podłoża — nie dotykać przy tym elementów obsługowych na uchwycie manipulacyjnym — patrz instrukcja użytkownika KombiMotoru lub urządzenia podstawowego



WSKAZÓWK

Nie przyciskać wysięgnika stopą ani nie opierać na niej kolana.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli ma zostać uruchomiony silnik, to bezpośrednio po uruchomieniu piła łańcuchowa może zacząć się poruszać – w związku z tym natychmiast po podjęciu pracy przez silnik należy krótko nacisnąć dźwignię gazu – silnik przejdzie do pracy na biegu jałowym.

Dalszy proces uruchamiania został opisany w instrukcji użytkownika KombiMotoru lub urządzenia podstawowego.

Wyłączyć silnik.

- patrz instrukcja użytkownika KombiMotoru lub urządzenia podstawowego

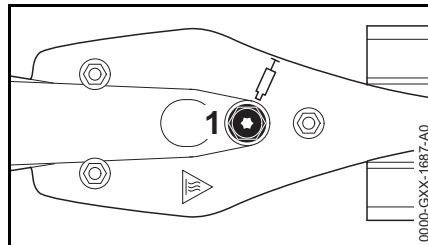
Smarowanie przekładni



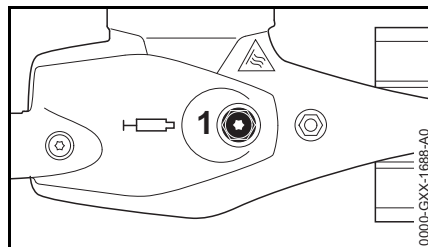
Przekładnia noża

Do smarowania przekładni noży należy stosować smar przekładniowy do nożyc do żywopłotów STIHL (wyposażenie specjalne).

Wersja HL 0°



Wersja HL 145°, regulowana



- Należy wykręcać śrubę zamykającą (1) w regularnych odstępach czasu co około 25 godzin eksploatacyjnych – jeżeli po wewnętrznej stronie śruby nie

będzie można stwierdzić smaru, to do otworu należy wkręcić tubę ze smarem przekładniowym.

- Wcisnąć do przekładni do 10 g (2/5 uncji) smaru



WSKAZÓWKA

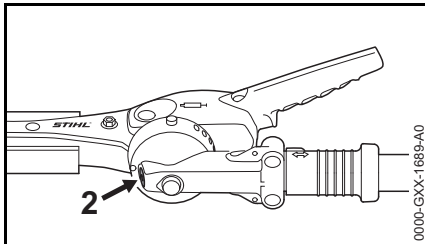
Nie napełniać obudowy przekładni w całości smarem.

- Wykręcić tubę ze smarem.
- Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę ryglującą.

Przekładnia kąтова

Do przekładni kątowej STIHL należy stosować smar przekładniowy do nożyc do żywopłotów (wyposażenie specjalne).

Wersja HL 145°, regulowana



- Należy wykręcać śrubę zamykającą (2) w regularnych odstępach czasu co około 25 godzin eksploatacyjnych – jeżeli po wewnętrznej stronie śruby nie

będzie można stwierdzić smaru, to do otworu należy wkręcić tubę ze smarem przekładniowym.

- Wcisnąć do obudowy przekładni około 5 g (1/5 oz.) smaru



WSKAZÓWKA

Nie napełniać obudowy przekładni w całości smarem.

- Wykręcić tubę ze smarem.
- Ponownie wkręcić i dokręcić śrubę ryglującą.

Przechowywanie urządzenia

Przy przerwach w eksploatacji trwających powyżej 3 miesięcy

- Oczyszczyć noże tnące, skontrolować stan techniczny i spryskać rozpuszczalnikiem do żywic STIHL
- Założyć osłonę noży tnących
- Jeżeli KombiNarzędzie nie będzie przechowywane z KombiMotorem: w celu zabezpieczenia przed zanieczyszczeniem należy założyć pokrowiec na wysięgnik.
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci).

Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Następujące czynności dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy utrudnionych warunkach eksploatacyjnych (intensywny kurz, itp.) oraz przy wydłużonym dniu pracy, podane poniżej odstępy czasowe muszą ulec odpowiedniemu skróceniu.

Dostępne śruby i nakrętki

- jeżeli zachodzi potrzeba dokręcić – poza śrubami i nakrętkami noży tnących

Noże tnące

- badanie optyczne przed rozpoczęciem pracy
- jeżeli zachodzi potrzeba, podostrzyć
- w razie stwierdzenia uszkodzeń, wymienić

Smarowanie przekładni

- sprawdzić przed rozpoczęciem pracy
- jeżeli zachodzi potrzeba, uzupełnić

Naklejki ostrzegające o zagrożeniach

- wymienić nieczytelne naklejki ostrzegające o zagrożeniach

Ostrzenie noży tnących

Jeżeli spada efektywność cięcia, noże tną niezadawalająco, obcinane gałęzie powodują częste zacinań się urządzenia: należy podostrzyć noże tnące.

Podostrzenie powinno zostać wykonane przez fachowego dystrybutora z zastosowaniem urządzenia ostrzącego (ostrzarki). STIHL zaleca zwrócenie się do fachowego dystrybutora firmy STIHL.



WSKAZÓWKA

Nie należy pracować stępienymi lub uszkodzonymi zębami tnącymi – prowadzi to do intensywnego obciążenia urządzenia oraz niezadawalających wyników cięcia.

Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do zaleceń zawartych w niniejszej Instrukcji użytkownika oraz zaleceń zamieszczonych Instrukcji użytkownika silnika uniwersalnego umożliwia uniknięcie nadmiernego naturalnego zużycia eksploatacyjnego oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, i czynności obsługi technicznej a także przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jaką opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy podczas zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale "Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji". Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca zlecenie wykonywania czynności obsług okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Zalicza się do tego między innymi:

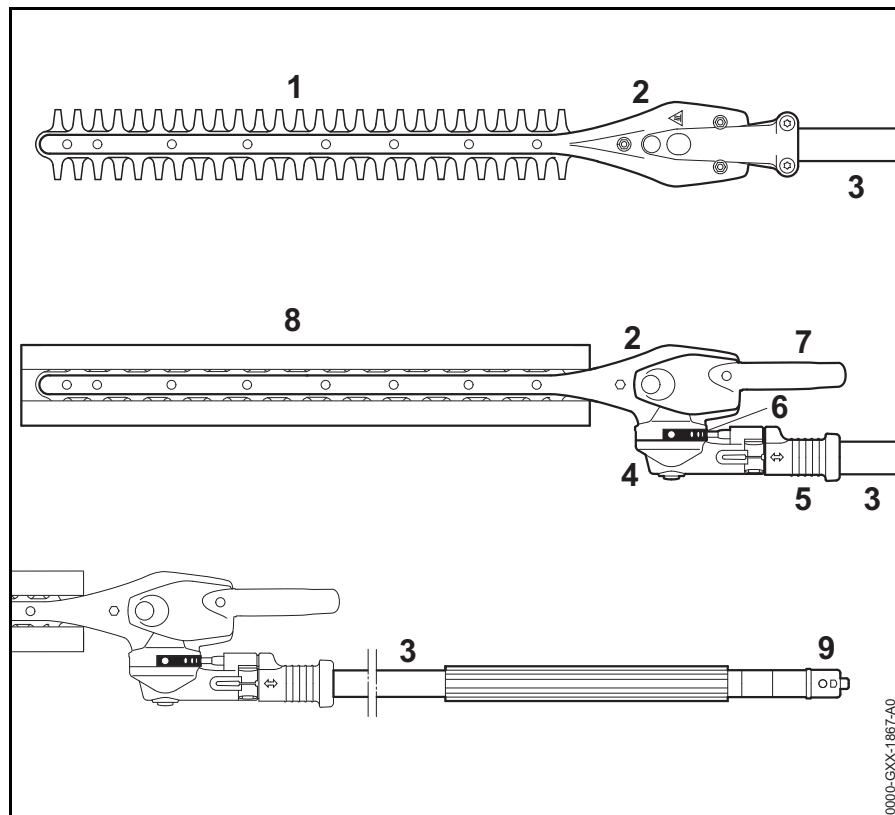
- korozję oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu

i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione.

Zasadnicze podzespoły urządzenia



- 1 Noże tnące
- 2 Przekładnia noża
- 3 Kolumna wysięgnika
- 4 Przekładnia kątowna
- 5 Tulejka przesuwna
- 6 Listwa
- 7 Pokrętko
- 8 Osłona noża
- 9 Pokrywa

0000-GXX-1867-A0

Dane techniczne

Noże tnące

Profil noży tnących:	noże obosieczne
Długość cięcia:	500 mm
Odstęp między zębami tnącymi:	34 mm
Wysokość zęba:	22 mm
Kąt ostrzenia:	45° do nożapłasko

Ciężar

HL-KM 0°:	1,6 kg
HL-KM 145°:	2,3 kg

Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań urządzeń HL-KM uwzględniono fazy pracy urządzenia na biegu jałowym oraz najwyższej nominalnej liczby obrotów w stosunku 1:4.

Dalsze informacje dot. spełnienia wymagań Wytycznych dla pracodawców Wibracje 2002/44/EG patrz www.stihl.com/vib/

Poziom ciśnienia akustycznego L_{peq} odpowiednio do normy ISO 22868

HL-KM 0°

KM 56 R:	95 dB(A)
KM 85 R:	94 dB(A)
KM 94 R:	90 dB(A)

KM 111 R:	93 dB(A)
KM 131 R:	94 dB(A)
FR 131 T:	94 dB(A)

HL-KM 145°

KM 56 R:	92 dB(A)
KM 85 R:	94 dB(A)
KM 94 R:	93 dB(A)
KM 111 R:	93 dB(A)
KM 131:	94 dB(A)
KM 131 R:	94 dB(A)
FR 131 T:	94 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_w odpowiednio do ISO 22868

HL-KM 0°

KM 56 R:	108 dB(A)
KM 85 R:	109 dB(A)
KM 94 R:	104 dB(A)
KM 111 R:	108 dB(A)
KM 131 R:	109 dB(A)
FR 131 T:	109 dB(A)

HL-KM 145°

KM 56 R:	106 dB(A)
KM 85 R:	109 dB(A)
KM 94 R:	104 dB(A)
KM 111 R:	108 dB(A)
KM 131:	109 dB(A)
KM 131 R:	109 dB(A)
FR 131 T:	109 dB(A)

Wartość drgań $a_{hv,eq}$ odpowiednio do ISO 22867

HL-KM 0°	Uchwyt lewy	Uchwyt prawy
KM 56 R:	7,9 m/s ²	7,9 m/s ²
KM 85 R:	7,3 m/s ²	6,6 m/s ²
KM 94 R:	6,2 m/s ²	7,9 m/s ²
KM 111 R:	6,2 m/s ²	4,2 m/s ²
KM 131 R:	6,1 m/s ²	4,3 m/s ²
FR 131 T:	8,5 m/s ²	5,3 m/s ²

HL-KM 145°

	Uchwyt lewy	Uchwyt prawy
KM 56 R:	5,9 m/s ²	7,9 m/s ²
KM 85 R:	3,8 m/s ²	4,4 m/s ²
KM 94 R:	4,0 m/s ²	3,5 m/s ²
KM 111 R:	3,8 m/s ²	3,7 m/s ²
KM 131:	2,9 m/s ²	3,2 m/s ²
KM 131 R:	3,4 m/s ²	5,2 m/s ²
FR 131 T:	4,2 m/s ²	2,9 m/s ²

Wartość K- dla poziomu ciśnienia akustycznego oraz akustycznego poziomu mocy wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Natomiast dla przyspieszenia drgań wartość K- ta wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,0 m/s².

REACH

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach

Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecenie wykonywania czynności obsługi okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia informacje techniczne.

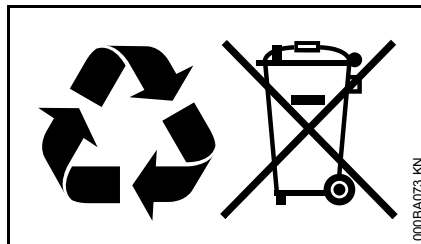
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie **STIHL** a także po znaku części zamiennych STIHL  (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadów z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

Deklaracja zgodności UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

Wykonanie: KombiNarzędzie
Nożyce na
wysięgniku do
żywoptów

Oznaczenie fabryczne: STIHL

Typ: HL-KM

Identyfikacja serii: 4243

spełnia wymagania określone przez przepisy wprowadzające dyrektywy 2006/42/WE oraz 2000/14/WE i zostało opracowane oraz wykonane zgodnie z obowiązującymi w dniu produkcji wersjami następujących norm:

EN ISO 12100, EN ISO 10517
(w połączeniu z wymienionymi urządzeniami KM)

EN ISO 12100 (w połączeniu z wymienionymi urządzeniami FR)

Przy ustalaniu odpowiadającego wynikom pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano procedurę przewidzianą przez dyrektywę 2000/14/WE, dodatek V, z uwzględnieniem wymagań określonych w normie ISO 11094.

Zmierzony poziom mocy akustycznej

z KM 56 R:	102 dB(A)
z KM 85 R:	103 dB(A)
z KM 94 R:	100 dB(A)
z KM 111 R:	101 dB(A)
z KM 131:	102 dB(A)
z KM 131 R:	102 dB(A)
z FR 131 T:	102 dB(A)



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

z KM 56 R:	104 dB(A)
z KM 85 R:	105 dB(A)
z KM 94 R:	102 dB(A)
z KM 111 R:	103 dB(A)
z KM 131:	104 dB(A)
z KM 131 R:	104 dB(A)
z FR 131 T:	104 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji urządzenia jest podany na urządzeniu.

Waiblingen, 28.10.2016

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Thomas Elsner'.

Thomas Elsner

Kierownik działu zarządzania
produktami i usług

0458-475-5121-B

polnisch



www.stihl.com



0458-475-5121-B